

JK: 271.026-17/2015.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. szeptember 22. napján 15.00 órai** kezdettel tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak: Fekete Dénes elnök és Feledy Péter József elnökhelyettes

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

dr. Spander Zsolt Pénzügyi Osztály osztályvezető, dr. Tanner Éva jogi ügyintéző, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző és Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző.

Később érkezett: Fekete Gábor testületi tag

Fekete Dénes elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit.
Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Feledy Pétert javasolja.

A Testület a javaslatot 2 igen szavazattal elfogadta és a jegyzőkönyv vezetésével Sipos Melindát bízza meg.

A Testület a javaslatot 2 igen szavazattal elfogadta és a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával Feledy Pétert bízza meg.

Fekete Dénes elnök: Ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat. Kérdezi, hogy van-e javaslat az ülés napirendjével kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal a meghívó szerinti napirendet elfogadta.

Napirendi pontok:

- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**
Előterjesztő: Elnök
- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és a Szádvárért Baráti Kör között támogatási megállapodás megkötésére**
Előterjesztő: Elnök
- Javaslat a két testületi ülés között végrehajtott feladatokról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök

4. Javaslat a 2015. szeptember-december között várható eseményekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

5. Egyebek

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**

Fekete Dénes elnök: Felkéri dr. Spander Zsolt osztályvezető urat, hogy röviden ismertesse az előterjesztés tartalmát.

Dr. Spander Zsolt: Elmondja, hogy az eredeti 2015. évi költségvetés elfogadásra került a Képviselő-testület által, és az I. félévben történtek olyan változások, amelyeket ebben a költségvetésben át kell vezetni. Ezek a különböző állami támogatásokkal, illetve központi bevételekkel kapcsolatosak, így meg kell növelni az előirányzatot. Ezeket, mint általuk bevétellel fedezett előirányzatot ráemelik az alap előirányzatra.

Felkéri Csapó Andrásné a számadatok ismertetésére.

Csapó Andrásné: A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének kiadási összege 2015. év elején 1.460 ezer Ft volt, amely időközben 2015. június 30-áig 1.968 ezer Ft-ra módosult. Ismerteti a bevételi forrásokat és a kiadási tételeket, amelyeket az előterjesztés részletesen tartalmaz.

- Az ülésre megérkezett Fekete Gábor testületi tag -

Fekete Dénes elnök: Kérdezi képviselőtársait, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e kérdésük, észrevételük. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal, egyhangúan elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-21/2015. (IX.22.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az L-3/2015. (II.24.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2015. évi módosított költségvetését

	1.827 E Ft	Költségvetési bevétellel
	1.968 E Ft	Költségvetési kiadással
	141 E Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	141 E Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 141 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2015. szeptember 23. napján lép hatályba.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Gazdálkodási Kabinet

azonnal

1. sz. melléklet a L-21/2015. (IX.22.) határozathoz

BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	1 827
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
4.	Működési bevételek		
5.	Felhalmozási bevételek		
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)	1 460	1 827
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)		141
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		141
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)		141
12.	KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 460	1 968

KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 460	1 968
1.1.	Személyi juttatások	200	200
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 200	1 708
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	60	60
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	Tartalékok (3.1.+3.2.)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 460	1 968
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 460	1 968

2. sz. melléklet a L-21/2015. (IX.22.) határozathoz

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)**

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai			Személyi juttatások	200	200
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	1 827	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
3.	Működési bevételek			Dologi kiadások	1 200	1 708
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.				Egyéb működési célú kiadások	60	60
6.				Tartalékok		
7.				Költségvetési szervek finanszírozása		
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)	1 460	1 827	Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)	1 460	1 968
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18.)		141	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása		
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		141	Likviditási célú hitelek törlesztése		
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			Rövid lejáratú hitelek törlesztése		
17.	Betét visszavonásából származó bevétel			Hosszú lejáratú hitelek törlesztése		
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek			Kölesön törlesztése		
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)			Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása		
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele			Betét elhelyezése		
21.	Értékpapírok bevételei					
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)		141	Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)		
23.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)	1 460	1 968	KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)	1 460	1 968
24.	Költségvetési hiány:	-		Költségvetési többlet:	-	-
25.	Tárgyévi hiány:	-		Tárgyévi többlet:	-	-

3. sz. melléklet a L-21/2015. (IX.22.) határozathoz

Megnevezés	Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Ezer forintban !

Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat
1	2	3	4
Bevételek			
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	1 827
2.1.	- Állami támogatás	380	380
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 080	1 080
2.3.	- Feladat alapú támogatás		367
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
4.	Működési bevételek		
5.	Felhalmozási bevételek		
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)	1 460	1 827
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)		141
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		141
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)		141
12.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 460	1 968

Kiadások			
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 460	1 968
1.1.	Személyi juttatások	200	200
1.1.1	Kiküldetési költségtérítés	200	200
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 200	1 708
1.3.1	Irodafenntartás költsége	200	200
1.3.2	Lengyel Magyar Barátság Napja	70	120
1.3.3	Országos Szent László Nap	80	100
1.3.4	O-haza látogatás	250	400
1.3.5	Derenki Búcsú	100	100
1.3.6	Bialkai Búcsú	150	150
1.3.7	Romek emlékmű koszorúzása	10	10
1.3.8	Adventi zárándoklat Zakopane-ba	150	200
1.3.9	Lengyel Karácsony	110	200
1.3.10	Lengyel Filmhét		100
1.3.11	Parkoló bérlet	80	80
1.3.12	Egyéb rendezvény		48
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	60	60
1.5.1	Szadvárért Baráti Kör	30	30
1.5.2	Derenki Szövetség	30	30
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	Tartalékok		
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 460	1 968
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)		
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 460	1 968

Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)	0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0	0

4. sz. melléklet a L-21/2015. (IX.22.) határozathoz

**Előirányzat-felhasználási terv
2015. évre**

Ezer forintban

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül			380	1 447									1 827
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök													
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek						141							141
10.	Bevételek összesen:			380	1 447		141							1 968
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások					5		33	33	33	32	32	32	200
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások	90	10		127	22	7	242	242	242	242	242	242	1 708
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások								60					60
17.	Beruházások													
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	Kiadások összesen:	90	10		127	27	7	275	335	275	274	274	274	1 968
24.	Egyenleg	-90	-10	380	1 320	-27	134	-275	-335	-275	-274	-274	-274	

2. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és a Szádvárért Baráti Kör között támogatási megállapodás megkötésére

Fekete Dénes elnök: Elmondja, hogy az éves munkatervben már szerepel ez a támogatás. Idén két lengyel feladathoz kapcsolódó, 30-30 ezer forintos támogatást vettek föl a munkatervükbe. Röviden ismerteti Szádvár település történetét.

2006-ban alakult meg a Szádvárért Baráti Kör, melynek tevékenysége, munkássága a www.szadvar.hu weblapon megtekinthető. Fő feladata a vár állapotának megőrzése, javítása. A Szádvárért Baráti Kör tagsággal, alapszabállyal rendelkező civil szervezet, amelynek tagjai részt vesznek a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett rendezvényeken. A tagok ezen túl részt vesznek a derenki búcsún, illetve a faluban zajló egyéb lengyel vonatkozású rendezvényeken, valamint a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat is részt vesz a várépítő tevékenységen, amelyre általában tavasszal és ősszel kerül sor. Tavaly építőanyaggal támogatták a szervezetet. Ebben az évben a szervezet működési célú kiadásait támogatják.

A napirend felett megnyitja a vitát.

Feledy Péter elnök-helyettes: Gratulációját fejezi ki a szervezet munkájáért. Tudomása szerint – a korábbi tapasztalataival eltérően – szépen ápolják a vár állapotát, szeretne oda ellátogatni.

Fekete Gábor testületi tag: Elmondja, hogy a kezdeményezést mindannyian támogatják. A bevezetőt ő kérte Elnök Úrtól azért, hogy kitűnjön belőle, hogy milyen kapcsolat van a Szádvárért Baráti Kör, a Szádvári Vár és a lengyelség között. A Derenk melletti vár az, ami a közelben van és a lengyel hagyományokat tudják ápolni. Véleménye szerint így Derenk felé több turista látogat el.

Fekete Dénes elnök: Elmondja, hogy a jövő évben, egy egynapos kirándulás keretében tesznek eleget Feledy Péter Elnök-helyettes Úr látogatási javaslatának.

Ismerteti a határozati javaslatot. Megkérdezi Képviselő-társait, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e egyéb észrevételük, javaslatuk. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal, egyhangúan elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-22/2015. (IX.22.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és a Szádvárért Baráti Kör között Támogatási Megállapodás megkötése

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és a Szádvárért Baráti Kör között Támogatási Megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és a Szádvárért Baráti Kör között megkötendő Támogatási Megállapodást az 1. melléklet szerinti tartalommal.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Jegyzői Kabinet

azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökét a Támogatási Megállapodás aláírására.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Jegyzői Kabinet

8 napon belül

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviseli: Fekete Dénes elnök
adószám: 15790635-1-05
bankszámlaszám: 10700086-67246560-51100005
mint: Támogató (továbbiakban: **Támogató**)

másrészről a

Szadvárért Baráti Kör
székhelye: 3762 Szögliget, Szabadság tér 26.
képviseli: Dr. Kovács Lajos elnök
adószám: 19332338-1-05
bankszámlát vezető pénzüintézet neve:
OTP Bank NyRt.
bankszámlaszám: 11734152-20030982
mint: Támogatott (továbbiakban: **Támogatott**)

között, az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

Szerződő felek rögzítik, hogy Támogató az alábbi szerződési feltételek megvalósulása esetén **Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének L-.../2015. (.....) határozatában** foglalt döntése alapján a 2015. évi költségvetésben a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat során jóváhagyott összegből a **Szadvárért Baráti Kör működésének támogatására 30.000,- Ft**, azaz **Harmincezer forint** támogatást biztosít, az alábbi ütemezés szerint:

A pénzügyi támogatást Támogató a megállapodás minden fél általi aláírását követő 30 napon belül átutalja a Támogatott bankszámlájára.

2. Támogatott a támogatási összeget kizárólag a jelen szerződésben meghatározott módon, a Szadvárért Baráti Kör működésével kapcsolatos kiadásokra fordíthatja.

3. A pénzügyi támogatást Támogató a jelen megállapodás 1. pontjában rögzített határidőig, átutalja a Támogatott bankszámlájára.

4. Támogatott kijelenti, hogy esedékké vált és meg nem fizetett adó vagy adók módjára behajtható köztartozása, járulékfizetési kötelezettsége a jelen szerződés aláírásának a napján nincs. Támogatott vállalja, hogy a nemleges köztartozására vonatkozó igazolásokat a jelen szerződés aláírásától számított 30 napon belül Támogatónak átadja.

5. Támogatott köteles a pénzügyi felhasználását elkülönítetten és naprakészen nyilvántartani. A támogatás rendeltetésszerű felhasználását és a szerződésben foglalt célok megvalósulását Támogató, illetve az általa megbízott személy ellenőrizheti.

Ennek keretében az ellenőrzést végző jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, a szerződéshez kapcsolódó dokumentumokat megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyektől felvilágosítást kérni.

Támogatott tudomásul veszi, hogy Támogató a támogatás folyósításakor (előzetes ellenőrzés), a támogatás felhasználása során, folyamatba épített módon, illetve a célfeladat teljesítését illetően a támogatás folyósítását követően 5 évig jogosult ellenőrzést végezni.

6. Amennyiben jelen szerződésben vállalt kötelezettség megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy jelentős késedelmet szenved, Támogatott haladéktalanul köteles azt írásban Támogatónak jelezni.

Támogató a szerződéstől való azonnali hatályú felmondásra jogosult az alábbi esetekben:

- Jelen támogatási szerződés a hatályba lépését követő ésszerű határidőn belül a feladat teljesítése a Támogatottnak felróható okból nem kezdődik meg és a késedelmét ezen idő alatt írásban sem menti ki,
- Támogatott a szerződés megkötésekor annak szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott,
- Támogatott a támogatási összeget a szerződésben megjelölttől akár részben eltérő célra, vagy eltérő módon használja fel,
- Támogatott jelen szerződés szerinti pénzügyi elszámolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget.

Azonnali hatályú felmondás esetén Támogatott köteles visszautalni az addig folyósított támogatást a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten Támogató 10700086-67246560-51100005. számú bankszámlájára.

7. Támogatott köteles a felhasználást követően, legkésőbb **2015. december 31. napjáig** a célok megvalósulásáról, illetve a megítélt pénzösszeg felhasználásáról (a támogatási döntést követően kelt hitelesített számlamásolatokkal, számviteli bizonylatokkal ellátott) elszámolást és szakmai beszámolót készíteni és azt **Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jegyzői Kabinet** (a továbbiakban: Jegyzői Kabinet) részére megküldeni. Az elszámolást – az írásbeli szakmai beszámolóval együtt – a Jegyzői Kabinet ellenőrzi és szakmai szempontból leigazolja, amennyiben az a megállapodásban foglaltaknak megfelel.

Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, úgy Támogatott azt köteles Támogató részére az elszámolást követő 30 napon belül megfizetni.

8. A támogatási összeg felhasználása kizárólag a Támogató egyetértésével, és előzetes, írásbeli hozzájárulásával módosítható.
9. Ha Támogatott az elszámolási kötelezettségnek a megállapodásban rögzített időpontig nem tesz eleget, további támogatásban nem részesülhet.
10. Amennyiben a Támogatott nem teljesíti elszámolási kötelezettségét, nem készíti el, illetőleg nem nyújtja be időben a szakmai beszámolót, a támogatási összeget Támogatott a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten haladéktalanul köteles visszautalni a Támogató 10700086-67246560-51100005. számú bankszámlájára.
11. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződést külön jogszabályban feljogosított szervek is jogosultak ellenőrizni. Támogatott vállalja, hogy az esetleges vizsgálat esetén az ellenőrzést végző szervek részére a kért felvilágosítást megadja, jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos iratokat bemutatja, és szükség esetén másolatban átadja.
12. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
13. Felek a közöttük felmerülő jogvita esetére a Miskolci Járásbíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

14.A jelen megállapodást a Szerződő Felek kölcsönösen átolvasták, és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

.....

....
Szádvarért Baráti Kör

képv.: Dr. Kovács Lajos
elnök

Támogatott

.....

**Miskolc Megyei Jogú Város
Lengyel Nemzetiségi
Önkormányzata**

képv.: Fekete Dénes
elnök

Támogató

Miskolc, 2015.....

Miskolc, 2015.....

Ellenjegyző:

.....

Kovácsné Fecz Csilla
kabinetvezető

Miskolc, 2015.....

3. napirendi pont: Javaslat a két testületi ülés között végrehajtott feladatokról szóló beszámoló elfogadására

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy 3 hónappal ezelőtt volt az utóbbi ülésük. Júniusban részt vettek Budapesten a Szent László Napon, amely a magyarországi lengyelség napja. A rendezvény az egyik évben Budapesten, a másik évben pedig vidéken kerül megrendezésre. Tavaly a Miskolci Nemzeti Színház nyári színjátszó tere adott otthont a színvonalas rendezvénynek. Az anyagiakat az Országos Lengyel Önkormányzat biztosította. A rendezvényen 20 fővel, külön busszal vettek részt. Feledy Gyulánét 90. születésnapja alkalmából köszöntötték.

A következő rendezvényük a Derenki Búcsú volt júliusban. Áprilisban benyújtották a sátorigényüket Demeter Ervin kormány megbízott úrnak, hogy ingyenesen biztosítsanak számukra 3 nagy sátrat, padokkal, asztalokkal. A Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóságtól 4 darab URH rádiót igényelt a forgalomirányítás zökkenőmentes lebonyolítása érdekében. A rendezvényen 20 fővel vettek részt. Maga a rendezvény körülbelül 600 fős volt. Nemzetiségi önkormányzatuk 30 ezer forinttal támogatta a rendezvényt.

Augusztusban 3 napos kiránduláson vettek részt Przemysl városában. Végigjárták a tizeshonvédek I. világháborús hadszíntereit. A kiránduláson 20 fővel vettek részt.

Cikkek jelentek meg egy magyar-lengyel kétnyelvű napilapban, amelyben szó van a Derenki Búcsúról és a miskolci emlékhelyek megújításáról.

Elmondja, hogy folyamatban van a Derenk Szövetség felszámolása. Részletezi a felszámolással kapcsolatos feladatokat.

A selejtezést követően megmaradt lengyel nyelvű könyveket és CD-ket a II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár idegen nyelvi részlegének adják át. Ezzel kapcsolatban az igazgató asszonnyal történő kapcsolatfelvétel megtörtént. A napirend feletti vitát megnyitja.

Feledy Péter elnök-helyettes: Köszönetet mond Elnök Úr áldozatos munkájáért. Elmondja, hogy ő maga körülbelül 15-20 alkalommal járt már Lengyelországban, mely útjait fényképekkel dokumentálta.

Fekete Dénes elnök: Az előzőekhez hozzáteszi, hogy nyomtatópatronokat, tűzőgépet, magyar-lengyel asztali zászlót, nagy zászlót a rendezvényekhez, tollakat, jegyzetfüzeteket, 2 csomag fénymásolópapírt vásároltak.

Megkérdezi a Képviselő-testület tagjait, hogy van-e kérdésük, észrevételük a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a beszámoló elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal, egyhangúan elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-23/2015. (IX.22.) határozata:

Tárgy: A két testületi ülés között végrehajtott feladatokról szóló beszámoló elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat a két testületi ülés között végrehajtott feladatokról szóló beszámoló elfogadására**” című szóbeli előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2015. június-augusztus időszak eseményeiről szóló beszámolót – jelen határozat 1-3. mellékleteiben foglaltaknak megfelelően – elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: Azonnal

4. napirendi pont: Javaslat a 2015. szeptember-december között várható eseményekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Fekete Dénes elnök: Elmondja, hogy szeptember 25-27-én Miskolcra látogat a Békéscsabai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 30 fős delegációja, akik tájékozódni szeretnének a Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat tevékenységéről, valamint Bárcziné Sowa Halinát felkérték egy egyórás séta levezetésére.

A következő programjuk a Bialkai Búcsún való részvétel október 2–4. között, amely a Derenki Búcsú lengyelországi párja. Elmondja, hogy erről a területről vándoroltak Derenkre a lengyelek. A rendezvényre a megye lengyel önkormányzatai 50 fős busszal utaznak ki, ebből a Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 7 helyet kapott. A szervezés elkezdődött, a költségvetés elkészült, az előlegek felvételre kerültek.

Október 22-én vagy 23-án koszorúzást tartanak a Romek Emlékoszlopnál.

November 9–11. között a 15. Lengyel Filmnapokat szervezik meg a Művészetek Házában. A rendezvény hossza az új lengyel filmek mennyiségétől függ, hogy mennyit tudnak beszerezni a Lengyel Intézettől vagy a forgalmazótól.

December 5-én adventi kirándulást szerveznek. Misén vesznek részt, temetőt látogatnak, valamint ellátogatnak a zakopane-i vásártérre is.

December 12-én lengyel karácsonyt szerveznek Miskolcon. Ugyancsak decemberben részt vesznek a Nemzetiségek Napján, amelyet Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata szervez évek óta.

Szükség szerint egy-két testületi ülést és egy közmeghallgatást is beütemeznek év végéig, az év utolsó testületi ülésén döntenek majd a 2016. évi munkatervükről.

Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a rendezvényekre az anyagi fedezet rendelkezésre áll.

Kérdezi Képviselő-társait, hogy van-e hozzászólásuk, javaslatuk a napirenddel kapcsolatban.

Feledy Péter elnök-helyettes: Javaslatot tesz a filmeket illetően. Elmondja, hogy régen igazán kedvelte a „*Hagyjátok Évát aludni*” című lengyel fimet. Említést tesz egy, a drezdai bombázásról szóló lengyel filmről is. Harmadikként pedig a „*Még sötét a hajnal*” című filmről szól. Röviden ismerteti a történetüket.

Fekete Dénes elnök: Elmondja, hogy az új filmeket nem szinkronizálják, a régebbi filmekkel kapcsolatban pedig a jogdíjakból adódik a probléma.

Kérdezi Képviselő-társait, hogy van-e további hozzászólásuk, javaslatuk a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az előttük álló feladatok elfogadásáról, megvalósításáról szóló szóbeli határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal, egyhangúan elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-24/2015. (IX.22.) határozata:

Tárgy: 2015. szeptember-december között várható eseményekkel kapcsolatos döntések meghozatala

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat a 2015. szeptember-december között várható eseményekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**” című szóbeli előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2015. szeptember-december között várható feladatokat elfogadja, megvalósításáról gondoskodik.

Felelős: Elnök
Határidő: Azonnal

5. napirendi pont: Egyebek

Fekete Dénes elnök: A közmeghallgatásra megpróbálják mozgósítani a pártolóikat és a lengyel nemzetiségű személyeket. Elmondja, hogy Baksa László tavalyi közmeghallgatáson történt felszólalásának eredménye a szentpéteri kapui Katowice-emléktábla felújítása. Megkérdezi van-e más témajavaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a részvételt. Az ülést 15 óra 41 perckor bezárja.

K.m.f.

Fekete Dénes
elnök

Feledy Péter
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Tanner Éva
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző